

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 305



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

56. vuosikerta

15. marraskuuta 2013

Sisältö

## II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

### ASETUKSET

- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1146/2013, annettu 5 päivänä marraskuuta 2013, nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin [Cebolla Fuentes de Ebro (SAN)]** ..... 1
- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1147/2013, annettu 14 päivänä marraskuuta 2013, neuvoston asetuksen (EY) N:o 73/2009 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1121/2009 muuttamisesta kyproslaisia viljelijöitä koskevan yhte-näisen pinta-alatuen järjestelmän osalta** ..... 3
- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1148/2013, annettu 14 päivänä marraskuuta 2013, suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin kirjatun nimityksen rekisteröinnin peruuttamisesta [Wernesgrüner Bier (SMM)]** ..... 5
- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1149/2013, annettu 14 päivänä marraskuuta 2013, nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (Rillettes de Tours (SMM))** ..... 7
- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1150/2013, annettu 14 päivänä marraskuuta 2013, täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 540/2011 muuttamisesta tehoaineen rapsiöljy hyväksymis-edellytysten osalta <sup>(1)</sup>** ..... 13

Hinta: 3 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

(<sup>1</sup>) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

# FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1151/2013, annettu 14 päivänä marraskuuta 2013, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi .....	16
---	----

## PÄÄTÖKSET

2013/656/YUTP:

- ★ Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean päätös EUCAP Sahel Niger/2/2013, annettu 12 päivänä marraskuuta 2013, Euroopan unionin Nigerissä toteuttaman YTPP-operaation (EUCAP Sahel Niger) johtajan nimittämisestä .....

18

2013/657/EU:

- ★ Komission täytäntöönpanopäätös, annettu 12 päivänä marraskuuta 2013, tietyistä korkeapatogeenisen lintuinfluenssan H5N1-alatyypin liittyvistä suojaustoimenpiteistä, joita on sovellettava kyseisen taudin purkauksen yhteydessä Sveitsissä, ja päätöksen 2009/494/EY kumoamisesta (tiedoksiannettu numerolla C(2013) 7505) <sup>(1)</sup> .....

19

2013/658/EU:

- ★ Komission täytäntöönpanopäätös, annettu 13 päivänä marraskuuta 2013, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 1151/2012 säädettyyn aitojen perinteisten tuotteiden rekisteriin kirjaamista koskevan hakemuksen hylkäämisestä (Pomazánkové máslo (APT)) (tiedoksiannettu numerolla C(2013) 7615) .....

22



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## II

(Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset)

## ASETUKSET

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1146/2013,**

**annettu 5 päivänä marraskuuta 2013,**

**nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin [Cebolla Fuentes de Ebro (SAN)]**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatu- ja järjestelmistä 21 päivänä marraskuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 52 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksella (EU) N:o 1151/2012 kumottiin ja korvattiin maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 20 päivänä maaliskuuta 2006 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 510/2006<sup>(2)</sup>.
- (2) Espanjan hakemus nimityksen "Cebolla Fuentes de Ebro" rekisteröimiseksi julkaistiin Euroopan unionin virallisessa

lehdessä<sup>(3)</sup> asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

- (3) Koska komissiolle ei ole toimitettu vastaväitteitä asetuksen (EY) N:o 510/2006 7 artiklan mukaisesti, nimitys "Cebolla Fuentes de Ebro" olisi rekisteröitävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Rekisteröidään tämän asetuksen liitteessä oleva nimitys.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä marraskuuta 2013.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Dacian CIOLOȘ

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.

<sup>(3)</sup> EUVL C 375, 5.12.2012, s. 18.

*LIITE*

Ihmisravinnoksi tarkoitetut perussopimuksen liitteeseen I kuuluvat maataloustuotteet:

**Luokka 1.6. Hedelmät, vihannekset ja viljat sellaisenaan tai jalostettuina**

ESPANJA

Cebolla Fuentes de Ebro (SAN)

---

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1147/2013,****annettu 14 päivänä marraskuuta 2013,****neuvoston asetuksen (EY) N:o 73/2009 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1121/2009 muuttamisesta kyproslaisia viljelijöitä koskevan yhtenäisen pinta-alatuen järjestelmän osalta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä sekä asetusten (EY) N:o 1290/2005, (EY) N:o 247/2006, (EY) N:o 378/2007 muuttamisesta ja asetuksen (EY) N:o 1782/2003 kumoamisesta 19 päivänä tammikuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 73/2009<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 142 artiklan e alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 73/2009 124 artiklan 1 kohdassa vahvistetaan säännöt, jotka koskevat uusien jäsenvaltioiden maatalousmaan vahvistamista mainitun asetuksen 122 artiklassa säädettyssä yhtenäisessä pinta-alatuen järjestelmässä.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 1121/2009<sup>(2)</sup> 89 artiklan mukaisesti Kyproksen maatalousmaa vahvistetaan mainitun asetuksen liitteessä VIII.
- (3) Kypros ilmoitti komissiolle 13 päivänä elokuuta 2013 päivätyllä kirjeellä tarkistaneensa asetuksen (EY) N:o 73/2009 124 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua käytössä olevaa tukikelpoista maatalousmaata yhtenäisen pinta-alatuen järjestelmässä. Tarkistuksessa otetaan huomioon se seikka, että monet tuottajat ovat luopuneet peltojensa viljelystä viime vuosina, koska vuosina 2006–2009 esiintyi merkittävää kuivuutta ja kastelujärjestelmien vesipulaa aiheuttaneita poikkeuksellisia sääoloja, millä oli erittäin epäsuotuisa vaikutus patoverkoston toimintakykyyn Kyproksella. Kokonaisala, josta yhtenäistä pinta-alatukea haetaan, on siten supistunut vuodesta 2007, mikä on osoitus tällaisen maan viljelemättä jättämisen pysyvästä luonteesta ja peruste käytössä olevan maatalousmaan tarkistamiseen. Tarkistusta puoltaa myös yhtenäisen

pinta-alatuen tukikelpoisuusedellytysten tarkastamisesta yhtenäisen pinta-alatuen järjestelmässä viime vuosina saatu kokemus, joka johti asetuksen (EY) N:o 73/2009 17 artiklassa tarkoitettujen viljelylohkojen tunnistusjärjestelmän päivittämiseen ja osoitti, että hyvässä viljelykunnossa pidetyn käytössä olevan maatalousmaan määrä 30 päivänä kesäkuuta 2003 oli pienempi kuin aiemmin oli arvioitu. Sen vuoksi yhtenäisen pinta-alatuen järjestelmän mukaisen maatalousmaan määrä olisi alennettava 127 000 hehtaariin.

- (4) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 1121/2009 olisi muutettava.
- (5) Tässä asetuksessa ehdotettua muutosta olisi sovellettava kalenterivuodesta 2013 alkaen esitettäviin tukihakemuksiin.
- (6) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat suorien tukien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1121/2009 liitteessä VIII Kyprosta koskeva rivi seuraavasti:

"Kypros	127"
---------	------

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan tukihakemuksiin, jotka esitetään kalenterivuodesta 2013 alkaen.

<sup>(1)</sup> EUVL L 30, 31.1.2009, s. 16.<sup>(2)</sup> Komission asetus (EY) N:o 1121/2009, annettu 29 päivänä lokakuuta 2009, neuvoston asetuksen (EY) N:o 73/2009 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sen IV ja V osastossa säädettyjen viljelijätukijärjestelmien osalta (EUVL L 316, 2.12.2009, s. 27).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä marraskuuta 2013.

*Komission puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
José Manuel BARROSO

---

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1148/2013,****annettu 14 päivänä marraskuuta 2013,****suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin kirjatun nimityksen rekisteröinnin peruuttamisesta [Wernesgrüner Bier (SMM)]**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatu- ja järjestelmistä 21 päivänä marraskuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 54 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksella (EU) N:o 1151/2012 kumottiin ja korvattiin maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 20 päivänä maaliskuuta 2006 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 510/2006<sup>(2)</sup>.
- (2) Saksa on pyytänyt nimityksen "Wernesgrüner Bier" rekisteröinnin peruuttamista asetuksen (EY) N:o 510/2006 12 artiklan, joka on korvattu asetuksen (EU) N:o 1151/2012 54 artiklalla, nojalla.
- (3) Saksan hakemus nimityksen "Wernesgrüner Bier" rekisteröinnin peruuttamiseksi julkaistiin Euroopan unionin

virallisessa lehdessä<sup>(3)</sup> asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

- (4) Koska komissiolle ei ole toimitettu vastaväitteitä asetuksen (EY) N:o 510/2006 7 artiklan mukaisesti, kyseisen nimityksen rekisteröinti olisi peruutettava.
- (5) Näin ollen kyseinen nimitys olisi poistettava suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteristä.
- (6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maataloustuotteiden laatukomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Peruutetaan tämän asetuksen liitteessä olevan nimityksen rekisteröinti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä marraskuuta 2013.

*Komission puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.<sup>(2)</sup> EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.<sup>(3)</sup> EUVL C 322, 24.10.2012, s. 13.

*LIITE*

Asetuksen (EU) N:o 1151/2012 liitteessä I olevassa I kohdassa luetellut maataloustuotteet ja elintarvikkeet:

**Luokka 2.1 – Olut**

SAKSA

Wernesgrüner Bier (SMM)

---



**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1149/2013,****annettu 14 päivänä marraskuuta 2013,****nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (Rillettes de Tours (SMM))**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatu järjestelmistä 21 päivänä marraskuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 52 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksella (EU) N:o 1151/2012 kumottiin ja korvattiin maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 20 päivänä maaliskuuta 2006 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 510/2006 <sup>(2)</sup>.
- (2) Ranskan hakemus nimityksen "Rillettes de Tours" rekisteröimiseksi julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* <sup>(3)</sup> asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti.
- (3) Alankomaat on esittänyt komissiolle asetuksen (EY) N:o 510/2006 7 artiklan mukaisesti vastaväitteen asetuksen (EY) N:o 510/2006 7 artiklan 3 kohdan a alakohdan nojalla.
- (4) Komissio on asetuksen (EU) N:o 1151/2012 51 artiklan 3 kohdan mukaisesti toimittanut vastaväitteen Ranskan viranomaisille 12 päivänä helmikuuta 2013 päivättyllä

kirjeellä ja siten aloittanut tarvittavia neuvotteluja koskevan kolmen kuukauden jakson.

- (5) Koska sopimukseen päästiin edellä mainitun ajan kuluessa, nimitys Rillettes de Tours olisi rekisteröitävä.
- (6) Asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti julkaistuihin tietoihin ei ole tehty merkittäviä muutoksia. Jotta otettaisiin huomioon Alankomaiden huomiot yhtenäisen asiakirjan 3.3 kohdan säännöksistä, jotka koskevat käytettävien sikojen alkuperästä esitettyjä perusteita, Ranskan viranomaiset poistivat sekä eritelmästä että yhtenäisestä asiakirjasta sikojen geneettistä alkuperää koskevat kohdat. Sen vuoksi yhtenäisen asiakirjan muutettu toisinto olisi julkaistava,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Rekisteröidään tämän asetuksen liitteessä oleva nimitys.

*2 artikla*

Konsolidoitu yhtenäinen asiakirja, joka sisältää eritelmän tärkeimmät kohdat, on tämän asetuksen liitteessä II.

*3 artikla*Tämä asetus tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä marraskuuta 2013.

*Komission puolesta**Puheenjohtaja*

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.<sup>(2)</sup> EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.<sup>(3)</sup> EUVL C 183, 23.6.2012, s. 16.

*LIITE I*

Ihmisravinnoksi tarkoitetut perussopimuksen liitteeseen I kuuluvat maataloustuotteet:

**Luokka 1.2 Lihavalmisteet (kuumennetut, suolatut, savustetut jne.)**

RANSKA

Rillettes de Tours (SMM)

---

## LIITE II

## Konsolidoitu yhtenäinen asiakirja

Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annettu neuvoston asetus (EY) N:o 510/2006 <sup>(1)</sup>

## "RILLETTES DE TOURS"

EY-nro: FR-PGI-0005-00845-18.1.2011

## SMM (X) SAN ( )

## 1. Nimi

"Rillettes de Tours"

## 2. Jäsenvaltio tai kolmas maa

Ranska

## 3. Maataloustuotteen tai elintarvikkeen kuvaus

## 3.1 Tuotelaji

Luokka 1.2 Lihavalmisteet (kuumennetut, suolatut, savustetut jne.)

## 3.2 Kuvaus 1 kohdassa nimetystä tuotteesta

Kyseessä on kuumennettu lihaleivite, joka on pakattu purkkiin, terriinivuokaan tai kuumailmasteriloituun vuokaan tai muotoiltu pötköksi. Purkissa tai terriinivuokaan tuotteen päällä voi säilyvyyden parantamiseksi olla sianihrakerros.

Rillettes de Tours valmistetaan hauduttamalla pitkään padassa sianihrassa uros- tai naarassikojen lihaa, joka on ensin kuutioitu (palasten koko vähintään 6 × 6 cm). Mausteeksi voidaan lisätä valkoviiniä tai viinistä valmistettua alkoholijuomaa. Seokseen lisätään (nitriititöntä) suolaa, ja siihen voidaan lisätä myös pippuria, E150 a -väriainetta tai Arôme Patrelle -väriainetta.

Rillettes de Tours on tasavärinen, kullanvaaleasta (Pantone 142 U) kullanruskeaan (Pantone 161 U).

Tuotteen rakenne on säikeinen, ja suurimmat säikeet (yli 2 cm) ja palaset ovat selvästi näkyvissä.

Rasvattoman tuotteen kosteuspitoisuus saa olla enintään 68 prosenttia, mikä tekee rakenteesta kuivan.

Rillettes de Toursissa maistuu myös ruskistettu liha.

Lopputuotteen on oltava seuraavien fysikaalis-kemiallisten vaatimusten mukainen: rasvapitoisuus ≤ 42 % (rasvattomassa tuotteessa 68 %), liukoisten sokerien kokonaispitoisuus < 0,5 % (rasvattomassa tuotteessa 68 %) ja kollageeni-proteiinisuhde ≤ 19 %.

## 3.3 Raaka-aineet (ainoastaan jalostetut tuotteet)

Emakoiden on annettava ennen teurastusta levätä vähintään 15 päivän ajan vierotuksen päättymisestä. Emakoiden teurastusikä on vähintään 172 päivää, ja ne on pidettävä ravinnotta 12 tunnin ajan ennen teurastamoon lähtöä. Karjujen teuraspainon on oltava vähintään 85 kg. Näillä vaatimuksilla pyritään parantamaan lihan makuominaisuuksia.

Vähintään 25 % vähärasvaisen lihan osuudesta on oltava peräisin kinkku- ja fileepaloista (ainoastaan karree ja fileen keskiosa). Lisäksi käytetään lapaa, etuselkää (ensimmäisen ja viidennen kylkiluun välinen osa) ja kylkeä (nisät pois luettuina).

Tuotteen terveydellisen laadun ja makuominaisuuksien parantamiseksi lihat on hankittava tuoreina. Valmistuksessa käytetystä lihasta vähintään 75 % on oltava tuoretta. Rillettes-levitteen valmistaja voi pakastaa lihaa enintään kuu-kauden ajan – 18 celsiusasteessa. Pakastetun lihan ostaminen on kiellettyä.

Mahdollisesti käytettävän viinin on oltava chenin-lajikkeesta valmistettua valkoviiniä, joka on kuivaa ja pehmeää.

<sup>(1)</sup> EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12. Korvattu maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatuajankäytöstä 21 päivänä marraskuuta 2012 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) N:o 1151/2012 (EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1).



Tärkein kehitysaskel oli, kun rillettes-levitettä alettiin valmistaa tähteiden sijasta oikeista lihanpaloista. Kun käyttöön tuli uusia keinoja tuotteen säilyttämiseksi ja tuotteen rakenne saatiin kuivemmaksi kypsentämällä sitä ilman kantta, rasvan osuutta voitiin vähentää ja lihan osuutta kasvattaa. Näin tuotteesta saatiin hienostuneempi. Juuri tätä Toursin kaupungin ja Tourainen alueen tyypillistä osaamista käsityöläiset alkoivat kehittää. Tämä valmiste mainitaan ensimmäisen kerran ammattialan teoksissa vuonna 1865.

#### Taloudelliset tekijät

Tourainessa on vain vähän teollisuutta. Tästä syystä lihanjalostusala ei ole kehittynyt Tourainessa juurikaan vaan on pysynyt hyvin käsityövoittoisena. Sama pätee myös Rillettes de Toursin kauppaan, joka on edelleen vahvasti käsityöläisyyden leimaama.

Rillettes de Tours kuuluvat nykyisin lihakauppiaiden valikoimaan ja reseptit siirtyvät mestareilta kisälleille.

#### 5.2 Tuotteen erityisyys

Rillettes de Tours -levite valmistetaan kypsentämällä kannettomassa padassa. Kolmivaiheinen kypsennys kestää pitkään: ensin lihat ruskistetaan (15 minuutista tuntiin 95–115 °C:ssa), sitten seuraa haudutus (5½–12 tuntia 65–95 °C:ssa) ja lopuksi nopea äkkikuuminen (10–20 minuuttia 95–115 °C:ssa).

Kun noudatetaan Rillettes de Toursin ominaista valmistustapaa eli ruskistetaan vähärasvaiset lihapalat kypsennyksen aluksi ja sen jälkeen haudutetaan niitä pitkään kannettomassa padassa, saadaan aikaan nesteen haihtuminen. Tämän lisäksi kemiallinen Maillardin reaktio synnyttää maku- ja hajuaaineita ja antaa tuotteelle ruskistetun lihan ominaisuuden.

Kun lihapaloja keitetään pitkään omassa rasvassaan, syntyy confit. Lihapalat murenevat kypsyyssään, eikä niitä revitä tai pilkota. Näin tuotteeseen jää pitkiä säikeitä.

Perinteinen kypsennys padassa, jossa on kannettomuuden takia paljon tilaa veden haihtua, antaa Rillettes de Toursille kuivan rakenteen, joka alun perin oli säilymistä edistävä tekijä. Loppukuuminen tarkoituksena on myös vauhdittaa haihtumista valmistuksen lopussa.

#### 5.3 Syy-seuraussuhde, joka yhdistää maantieteellisen alueen seuraaviin: tuotteen laatu tai ominaisuudet (kun kyseessä SAN) tai tuotteen erityislaatu, maine tai muut ominaisuudet (kun kyseessä SMM)

Yhteys maantieteelliseen alueeseen perustuu yhtäältä perinteiseen, Tourainen alueelle keskittyneeseen osaamiseen, joka sai aikaan Rillettes de Tours -levitteen erityisominaisuudet, ja toisaalta maineeseen, jonka kuluttajat yhdistävät erittäin läheisesti maantieteelliseen alueeseen.

#### Tietotaito

Koska Tourainen alueella on kostea ilmasto, vähäinen kosteuspitoisuus edisti alun perin Rillettes de Tours -levitteen säilymistä. Myöhemmin sen ansiosta tuotteen myyntialue pystyi leviämään Tourainen ulkopuolellekin. Lisäksi tuotteen maine on sidoksissa rakenteeseensa, joka on kuivempi kuin naapurialueilla valmistetuissa rillettes-levitteissä.

Rakenteen säilyminen kuivana ajan saatossa voi myös johtua siitä, että tuotteen valmistajat – jotka ovat valtaosin käsityöläisiä – ovat kiinnittäneet vähemmän huomiota tuotantonsa tuotokseen. Tuotos on alle 80 prosenttia, mikä on huomattavasti vähemmän kuin muissa rillettes-levitteissä.

Rillettes de Toursin alhaisen kosteuspitoisuuden ansiosta sitä voidaan valmistaa ilman säilöntäaineita, vaikka niiden käyttö olisi lain mukaan sallittua.

Koska suurin osa valmistajista on käsityöläisiä ja osaaminen suurelta osin siirtyy mestareilta kisälleille, rillettes-levitteen valmistajien tietotaito Tourainessa on jäänyt hyvin paikalliseksi. Käsityöläisammattiteidensä osaamisen siirto tapahtuu pääasiassa samassa departementissa tai lähialueilla.

Tuotteen tiivistä yhteyttä maantieteelliseen alkuperään osoittaa myös se, että 90 prosenttia Rillettes de Tours -kilpailun palkinnonsaajista tulee tältä alueelta.

## M a i n e

Rillettes de Toursin ominaispiirteet ovat synnyttäneet sen vankan maineen. Se on ensimmäinen käsityönä tehty rillettes-levite, jota Tourainesta kotoisin oleva kirjailija Honoré de Balzac ylisti vuonna 1835 ilmestyneessä romaanissaan Laakson lilja.

Rillettes de Tours on 1900-luvun alusta lähtien ollut suosittu koko maassa. Vuonna 1933 Curnonsky kirjoittaa teoksessaan Les trésors gastronomiques de la France, että Tourainen lihatuotteet ovat aivan oikeutetusti saavuttaneet yleismaailmallisen maineen: Rillettes de Tours on matkannut maailman ympäri.

Tourainessa järjestetään vuosittain kilpailu, jossa etsitään parhaita Rillettes de Tours -levitteitä. Palkinto on hyvin haluttu, sillä joka vuosi kilpailuun osallistuu kolmisenkymmentä valmistajaa. Rillettes de Tours sai maineelleen lopullisen vahvistuksen, kun sille avattiin vuonna 2011 Pariisiin maataloustuotteiden kilpailussa oma osionsa.

### **Eritelmän julkaisutiedot**

[asetuksen (EY) N:o 510/2006 5 artiklan 7 kohta]

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCIGPRillettesdeToursV2.pdf>

---

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1150/2013,****annettu 14 päivänä marraskuuta 2013,****täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 540/2011 muuttamisesta tehoaineen rapsiöljy hyväksymisedellytysten osalta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta sekä neuvoston direktiivien 79/117/ETY ja 91/414/ETY kumoamisesta 21 päivänä lokakuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1107/2009<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan c alakohdan ja 78 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tehoaine rapsiöljy sisällytettiin neuvoston direktiivin 91/414/ETY<sup>(2)</sup> liitteeseen I komission direktiivillä 2008/127/EY<sup>(3)</sup> komission asetuksen (EY) N:o 2229/2004<sup>(4)</sup> 24 b artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti. Sen jälkeen kun direktiivi 91/414/ETY korvattiin asetuksella (EY) N:o 1107/2009, tätä ainetta pidetään kyseisen asetuksen mukaisesti hyväksyttynä, ja se sisältyy komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 540/2011<sup>(5)</sup> liitteessä olevaan A osaan.
- (2) Euroopan elintarviketurvallisuusviranomainen, jäljempänä 'elintarviketurvallisuusviranomainen', antoi asetuksen (EY) N:o 2229/2004 25 a artiklan mukaisesti komissiolle 18 päivänä joulukuuta 2012 lausuntonsa<sup>(6)</sup> rapsiöljyä koskevasta tarkastelukertomusluonnoksesta. Elintarviketurvallisuusviranomainen toimitti rapsiöljyä koskevan lausuntonsa ilmoittajalle. Komissio pyysi sitä esittämään

huomautuksensa rapsiöljyä koskevasta tarkastelukertomusluonnoksesta. Jäsenvaltiot ja komissio tarkastelivat tarkastelukertomusluonnosta ja elintarviketurvallisuusviranomaisen lausuntoa elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevässä pysyvässä komiteassa, ja rapsiöljyä koskeva komission tarkastelukertomus saatiin valmiiksi 3 päivänä lokakuuta 2013.

- (3) Vahvistetaan, että tehoaine rapsiöljy katsotaan hyväksytyksi asetuksen (EY) N:o 1107/2009 nojalla.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 1107/2009 13 artiklan 2 kohdan sekä sen 6 artiklan mukaisesti ja nykyinen tieteellinen ja tekninen tietämys huomioon ottaen on tarpeen muuttaa rapsiöljyä koskevia hyväksymisedellytyksiä toksikologisesti merkityksellisen epäpuhtauden erukahappo enimmäismäärän osalta.
- (5) Sen vuoksi täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 540/2011 liitettä olisi muutettava.
- (6) Jäsenvaltioille tulisi antaa aikaa rapsiöljyä sisältävien kasvinsuojeluaineiden lupien muuttamiseen tai peruuttamiseen.
- (7) Ennen tämän asetuksen voimaantuloa olisi varattava kohtuullinen aika, jotta jäsenvaltiot, ilmoittajat ja rapsiöljyä sisältävien kasvinsuojeluaineiden luvanhaltijat voivat täyttää hyväksymisedellytysten muutoksesta johtuvat vaatimukset.
- (8) Jos jäsenvaltiot myöntävät rapsiöljyä sisältävien kasvinsuojeluaineiden osalta siirtymäajan asetuksen (EY) N:o 1107/2009 46 artiklan mukaisesti, kyseisen siirtymäajan olisi päättyttävä viimeistään kahdeksantoista kuukauden kuluttua asetuksen voimaantulosta.
- (9) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

<sup>(1)</sup> EUVL L 309, 24.11.2009, s. 1.<sup>(2)</sup> Neuvoston direktiivi 91/414/ETY, annettu 15 päivänä heinäkuuta 1991, kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta (EYVL L 230, 19.8.1991, s. 1).<sup>(3)</sup> Komission direktiivi 2008/127/EY, annettu 18 päivänä joulukuuta 2008, neuvoston direktiivin 91/414/ETY muuttamisesta useiden tehoaineiden sisällyttämiseksi siihen (EUVL L 344, 20.12.2008, s. 89).<sup>(4)</sup> Komission asetus (EY) N:o 2229/2004, annettu 3 päivänä joulukuuta 2004, neuvoston direktiivin 91/414/ETY 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettun työohjelman neljännen vaiheen täytäntöönpanoa koskevasta yksityiskohtaisista lisäsäännöistä (EUVL L 379, 24.12.2004, s. 13).<sup>(5)</sup> Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 540/2011, annettu 25 päivänä toukokuuta 2011, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1107/2009 täytäntöönpanosta hyväksyttävien tehoaineiden luettelon osalta (EUVL L 153, 11.6.2011, s. 1).<sup>(6)</sup> Euroopan elintarviketurvallisuusviranomainen; Conclusion on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance plant oil/ rape seed oil. EFSA Journal 2013; 11(1)3058. [45 s.] doi:10.2903/j.efsa.2013.3058. Saatavilla internetissä osoitteessa www.efsa.europa.eu/efsajournal

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

**Täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 540/2011 muuttaminen**

Muutetaan täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 540/2011 liitteessä oleva A osa tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

**Siirtymätoimenpiteet**

Jäsenvaltioiden on asetuksen (EY) N:o 1107/2009 mukaisesti tarvittaessa muutettava tai peruutettava rapsiöljyä tehoaineena

sisältävien kasvinsuojeluaineiden voimassa olevat luvat viimeistään 30 päivänä syyskuuta 2014.

*3 artikla*

**Siirtymäaika**

Jäsenvaltioiden asetuksen (EY) N:o 1107/2009 46 artiklan mukaisesti myöntämän siirtymäajan on oltava mahdollisimman lyhyt ja päätyttävä viimeistään 30 päivänä syyskuuta 2015.

*4 artikla*

**Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 2014.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä marraskuuta 2013.

*Komission puolesta*

*Puheenjohtaja*

José Manuel BARROSO



LIITE

Korvataan täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 540/2011 liitteessä olevan A osan rapsiöljyä koskeva rivi 242 seuraavasti:

Numero	Nimi, Tunnistenumerot	IUPAC-nimi	Puhtaus	Hyväksymispäivä	Hyväksynnän päättymispäivä	Erityiset säännökset
242	Kasviöljyt/rapsiöljy CAS-numero: 8002-13-9 CIPAC-numero: ei annettu	Rapsiöljy	Rapsiöljy on monimutkainen rasvahappojen seos.  Merkityksellinen epäpuhtaus: enintään 2 % eruka-happoa	1. syyskuuta 2009	31. elokuuta 2019	<p>A OSA</p> <p>Lupa voidaan myöntää ainoastaan hyönteisten ja punkkien torjunta-aineena käyttöä varten.</p> <p>B OSA</p> <p>Asetuksen (EY) N:o 1107/2009 29 artiklan 6 kohdassa tarkoitettujen yhdenmukaisten periaatteiden täytäntöönpanemiseksi on otettava huomioon elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevässä pysyvässä komiteassa 3. lokakuuta 2013 valmiiksi saadun rapsiöljyä koskevan tarkastelukertomuksen (SANCO/2623/2008) päätelmät ja erityisesti sen lisäykset I ja II.</p> <p>Käyttöedellytyksiin on tarvittaessa sisällyttävä riskinhallintatoimenpiteitä.”</p>

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1151/2013,****annettu 14 päivänä marraskuuta 2013,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguay'n kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden

mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetteluille tuotteille ja ajanjaksoille.

- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä marraskuuta 2013.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Jerzy PLEWA

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

## LIITE

## Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi <sup>(1)</sup>	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	AL	49,7
	MA	41,6
	MK	20,6
	ZZ	37,3
0707 00 05	AL	39,5
	MK	56,9
	TR	129,3
	ZZ	75,2
0709 93 10	MA	81,5
	TR	146,1
	ZZ	113,8
0805 20 10	MA	65,4
	ZA	148,2
	ZZ	106,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	SZ	56,1
	TR	69,1
	ZA	157,1
	ZZ	94,1
0805 50 10	TR	79,7
	ZA	74,0
	ZZ	76,9
0806 10 10	BR	248,9
	LB	239,8
	PE	322,3
	TR	167,3
	US	331,3
	ZZ	261,9
0808 10 80	MK	32,3
	NZ	93,9
	US	129,3
	ZA	187,0
	ZZ	110,6
0808 30 90	CN	56,2
	TR	112,1
	ZZ	84,2

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

# PÄÄTÖKSET

## POLIITTISTEN JA TURVALLISUUSASIOIDEN KOMITEAN PÄÄTÖS EUCAP SAHEL NIGER/2/2013,

annettu 12 päivänä marraskuuta 2013,

**Euroopan unionin Nigerissä toteuttaman YTPP-operaation (EUCAP Sahel Niger) johtajan  
nimittämisestä**

(2013/656/YUTP)

POLIITTISTEN JA TURVALLISUUSASIOIDEN KOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 38 artiklan kolmannen kohdan,

ottaa huomioon Euroopan unionin YTPP-operaatiosta Nigerissä (EUCAP Sahel Niger) 16 päivänä heinäkuuta 2012 annetun neuvoston päätöksen 2012/392/YUTP<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Päätöksen 2012/392/YUTP 9 artiklan 1 kohdassa valtuutetaan poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea tekemään Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 38 artiklan mukaisesti Euroopan unionin Nigerissä toteuttaman YTPP-operaation (EUCAP Sahel Niger) poliittista valvontaa ja strategista johtoa koskevat asiaankuuluvat päätökset, mukaan lukien päätös operaation johtajan nimittämisestä.
- (2) Unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja on ehdottanut Filip DE CEUNINCKin nimittämistä EUCAP Sahel Niger -operaation väliaikaiseksi johtajaksi 1 päivästä marraskuuta 31 päivään joulukuuta 2013,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

### *1 artikla*

Nimitetään Filip DE CEUNINCK Euroopan unionin Nigerissä toteuttaman YTPP-operaation (EUCAP Sahel Niger) väliaikaiseksi johtajaksi 1 päivästä marraskuuta 31 päivään joulukuuta 2013.

### *2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Sitä sovelletaan 1 päivästä marraskuuta 2013.

Tehty Brysselissä 12 päivänä marraskuuta 2013.

*Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean puolesta*

*Puheenjohtaja*

W. STEVENS

<sup>(1)</sup> EUVL L 187, 17.7.2012, s. 48.

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,****annettu 12 päivänä marraskuuta 2013,****tietyistä korkeapatogeenisen lintuinfluenssan H5N1-alatyypin liittyvistä suojatoimenpiteistä, joita on sovellettava kyseisen taudin purkauksen yhteydessä Sveitsissä, ja päätöksen 2009/494/EY kumoamisesta***(tiedoksiannettu numerolla C(2013) 7505)***(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)***(2013/657/EU)*

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien eläinten eläinlääkintätarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista ja direktiivien 89/662/ETY, 90/425/ETY ja 90/675/ETY muuttamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/496/ETY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 18 artiklan 1 ja 7 kohdan,ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkinnällisten tarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista 18 päivänä joulukuuta 1997 annetun neuvoston direktiivin 97/78/EY<sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 22 artiklan 1 ja 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission päätökset 2006/265/EY<sup>(3)</sup> ja 2006/533/EY<sup>(4)</sup> hyväksyttiin sen jälkeen, kun korkeapatogeenisen lintuinfluenssan H5N1-alatyypin positiivisia löydöksiä oli todettu luonnonvaraisissa linnuissa Kroatiaassa ja Sveitsissä. Päätöksissä säädettiin, että jäsenvaltioiden oli keskeytettävä elävän siipikarjan, elävien sileälastaisten lintujen, elävien tarhattujen ja luonnonvaraisten riistalintujen sekä tiettyjen muiden elävien lintujen, lemmikkilinnun ja näiden lajien siitosmunat mukaan luettuina, sekä tiettyjen linnuista saatavien tuotteiden tuonti Kroatian ja Sveitsin tietyistä osista.
- (2) Komission päätöksessä 2006/415/EY<sup>(5)</sup> vahvistetaan tiettyjä bioturvallisuus- ja rajoitustoimenpiteitä kyseisen taudin leviämisen ehkäisemiseksi; toimenpiteisiin kuuluu

alueiden A ja B muodostaminen siipikarjassa epäillyn tai varmistuneen kyseisen taudin purkauksen seurauksena.

- (3) Komission päätöksessä 2006/563/EY<sup>(6)</sup> vahvistetaan tiettyjä suojatoimenpiteitä, joiden tarkoituksena on ehkäistä kyseisen taudin leviäminen luonnonvaraisista linnuista siipikarjaan; toimenpiteisiin kuuluu tarkastus- ja seuranta-alueiden muodostaminen riskinarvioinnin perusteella ja epidemiologiset, maantieteelliset ja ekologiset tekijät huomioon ottaen silloin, kun luonnonvaraisissa linnuissa epäillään kyseisen taudin positiivista löydöstä tai sellainen varmistuu.
- (4) Päätöksissä 2006/265/EY ja 2006/533/EY vahvistetut suojatoimenpiteet lakkasivat olemasta voimassa 30 päivänä kesäkuuta 2007. Korkeapatogeenisen lintuinfluenssan H5N1-alatyypin koskevan unionissa ja kolmansissa maissa vallitsevan epidemiologisen tilanteen perusteella kyseisissä päätöksissä vahvistetut suojatoimenpiteet sisällytettiin kuitenkin komission päätökseen 2008/555/EY<sup>(7)</sup>. Päätös 2008/555/EY korvattiin komission päätöksellä 2009/494/EY<sup>(8)</sup>, jota sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2013 saakka.
- (5) Kroatia liittyi unioniin 1 päivänä heinäkuuta 2013, minkä vuoksi päätöksessä 2009/494/EY säädetty toimenpiteet eivät enää koske tätä jäsenvaltiota. Korkeapatogeenisen lintuinfluenssaviruksen H5N1-alatyypistä aiheutuvia riskejä koskevan epidemiologisen tilanteen perusteella on kuitenkin aiheellista jatkaa suojatoimenpiteitä Sveitsin osalta 31 päivään joulukuuta 2015 saakka.
- (6) Sveitsi on ilmoittanut komissiolle, että kyseisen kolmannen maan toimivaltaiset viranomaiset soveltavat suojatoimenpiteitä, jotka vastaavat päätöksissä 2006/415/EY ja 2006/563/EY vahvistettuja jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten soveltamia toimenpiteitä, jos siipikarjassa

<sup>(1)</sup> EYVL L 268, 24.9.1991, s. 56.<sup>(2)</sup> EYVL L 24, 30.1.1998, s. 9.<sup>(3)</sup> Komission päätös 2006/265/EY, tehty 31 päivänä maaliskuuta 2006, erittäin patogeenisen lintuinfluenssan epäiltyyn esiintymiseen Sveitsissä liittyvistä tietyistä suojatoimenpiteistä (EUVL L 95, 4.4.2006, s. 9).<sup>(4)</sup> Komission päätös 2006/533/EY, tehty 28 päivänä heinäkuuta 2006, erittäin patogeenisen lintuinfluenssan esiintymiseen Kroatiaassa liittyvistä tietyistä suojatoimenpiteistä (EUVL L 212, 2.8.2006, s. 19).<sup>(5)</sup> Komission päätös 2006/415/EY, tehty 14 päivänä kesäkuuta 2006, korkeapatogeenisen lintuinfluenssan H5N1-alatyypin esiintymiseen yhteisön siipikarjassa liittyvistä tietyistä suojatoimenpiteistä (EUVL L 164, 16.6.2006, s. 51).<sup>(6)</sup> Komission päätös 2006/563/EY, tehty 11 päivänä elokuuta 2006, korkeapatogeenisen lintuinfluenssan H5N1-alatyypin esiintymiseen yhteisön luonnonvaraisissa linnuissa liittyvistä tietyistä suojatoimenpiteistä (EUVL L 222, 15.8.2006, s. 11).<sup>(7)</sup> Komission päätös 2008/555/EY, tehty 26 päivänä kesäkuuta 2008, korkeapatogeenisen lintuinfluenssan H5N1-alatyypin esiintymiseen Kroatiaassa ja Sveitsissä liittyvistä tietyistä suojatoimenpiteistä (EUVL L 179, 8.7.2008, s. 14).<sup>(8)</sup> Komission päätös 2009/494/EY, tehty 25 päivänä kesäkuuta 2009, korkeapatogeenisen lintuinfluenssan H5N1-alatyypin esiintymiseen Kroatiaassa ja Sveitsissä liittyvistä tietyistä suojatoimenpiteistä (EUVL L 166, 27.6.2009, s. 74).

tai luonnonvaraisissa linnuissa epäillään korkeapatogeenisen lintuinfluenssan H5N1-alatyypin esiintymistä tai se varmistuu, ja että se ilmoittaa komissiolle välittömästi mahdollisista muutoksista maan eläinten terveystilanteesta ja etenkin kyseisen taudin mahdollisista purkauksista tai positiivisista löydöksistä siipikarjassa tai luonnonvaraisissa linnuissa. Lisäksi olisi otettava huomioon Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välinen maataloustuotteiden kauppaa koskeva sopimus <sup>(1)</sup>.

- (7) Komissio antaa välittömästi jäsenvaltioille tiedoksi ja toimittaa niille kaikki Sveitsin toimivaltaiselta viranomaiselta saadut asiaa koskevat tiedot.
- (8) Ottaen huomioon Sveitsin antamat takeet on aiheellista, että jos lintuinfluenssan H5N1-alatyypin positiivinen löydös todetaan luonnonvaraisessa linnussa tai kyseisen taudin purkaus todetaan siipikarjassa Sveitsin alueella, kyseistä maata koskevia suojatoimenpiteitä sovelletaan ainoastaan niihin Sveitsin osiin, joihin kyseisen maan toimivaltainen viranomainen soveltaa vastaavia suojatoimenpiteitä kuin ne, joista säädetään päätöksissä 2006/415/EY ja 2006/563/EY.
- (9) Komission päätöksessä 2007/777/EY <sup>(2)</sup> vahvistetaan luettelo kolmansista maista, joista jäsenvaltiot voivat sallia lihavalmisteiden ja käsiteltyjen mahojen, rakkujen ja suolten tuonnin, ja käsittelyjärjestelmät, joiden katsotaan inaktivoivan taudinaiheuttajat tehokkaasti. Jotta estettäisiin riski taudin kulkeutumisesta kyseisten tuotteiden välityksellä, olisi käytettävä asianmukaista käsittelyä sen mukaan, mikä on alkuperämaan terveystilanne ja laji, josta tuote on saatu. Sen vuoksi on aiheellista, että Sveitsistä peräisin olevien luonnonvaraisista riistalinnuista saatujen lihavalmisteiden tuonnin keskeyttävään säännökseen myönnetään poikkeus sillä edellytyksellä, että valmisteille on tehty tietyt päätöksen 2007/777/EY liitteessä II olevassa 4 osassa tarkoitetut erityiskäsittelyt.
- (10) Komission asetuksessa (EY) N:o 798/2008 <sup>(3)</sup> säädetään eläinlääkärintodistuksia koskevista ehdoista, joita sovelletaan siipikarjan ja tiettyjen siipikarjatuotteiden tuontiin unioniin ja kuljetukseen unionin kautta. Unionin lainsäädännön selkeyden ja johdonmukaisuuden vuoksi on aiheellista ottaa mainitussa asetuksessa vahvistetut siipikarjan ja siitosmunien määritelmät huomioon tässä päätöksessä.

- (11) Komission täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 139/2013 <sup>(4)</sup> säädetään eläinten terveysvaatimuksista tuotaessa tiettyjä lintuja unioniin kolmansista maista ja niiden osista. Unionin sääntöjen selkeyden ja johdonmukaisuuden vuoksi on aiheellista ottaa mainitussa asetuksessa vahvistettu lintujen määritelmä huomioon tässä päätöksessä.
- (12) Unionin lainsäädännön selkeyden ja yksinkertaistamisen vuoksi on aiheellista kumota päätös 2009/494/EY ja korvata se tällä päätöksellä.
- (13) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikkeetjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

### 1 artikla

1. Jäsenvaltioiden on keskeytettävä seuraavien hyödykkeiden tuonti unioniin kaikista niistä Sveitsin alueen osista, joiden osalta Sveitsin toimivaltaiset viranomaiset virallisesti soveltavat päätöksissä 2006/415/EY ja 2006/563/EY vahvistettuja suojatoimenpiteitä vastaavia suojatoimenpiteitä:

- a) siipikarja sellaisena kuin se on määritelty asetuksen (EY) N:o 798/2008 2 artiklan 1 alakohdassa;
- b) siitosmunat sellaisina kuin ne on määritelty asetuksen (EY) N:o 798/2008 2 artiklan 2 alakohdassa;
- c) täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 139/2013 3 artiklan toisen kohdan a alakohdassa määritellyt linnut ja niiden siitosmunat;
- d) luonnonvaraisten riistalintujen liha, jauhettu liha, raakalihavalmisteet ja mekaanisesti erotettu liha;
- e) luonnonvaraisten riistalintujen lihasta koostuvat tai sitä sisältävät lihavalmisteet;
- f) luonnonvaraisten riistalintujen osia sisältävä raaka lemmikkieläinten ruoka ja käsittelemätön rehuaine;
- g) linnuista peräisin olevat käsittelemättömät metsästysmuistot.

2. Edellä olevan 1 kohdan e alakohdasta poiketen jäsenvaltioiden on sallittava luonnonvaraisista riistalinnuista saadusta lihasta koostuvien tai tällaista lihaa sisältävien lihavalmisteiden tuonti unioniin, jos näiden lajien lihalle on tehty vähintään yksi päätöksen 2007/777/EY liitteessä II olevan 4 osan B, C tai D kohdassa tarkoitetuista erityiskäsittelyistä.

<sup>(1)</sup> EYVL L 114, 30.4.2002, s. 132.

<sup>(2)</sup> Komission päätös 2007/777/EY, tehty 29 päivänä marraskuuta 2007, eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevista edellytyksistä ja todistuspöytäkirjoista ihmisravinnoksi tarkoitettujen tiettyjen lihavalmisteiden ja käsiteltyjen mahojen, rakkujen ja suolten tuonnissa kolmansista maista sekä päätöksen 2005/432/EY kumoamisesta (EUVL L 312, 30.11.2007, s. 49).

<sup>(3)</sup> Komission asetus (EY) N:o 798/2008, annettu 8 päivänä elokuuta 2008, sellaisten kolmansien maiden ja niiden alueiden, vyöhykkeiden tai erillisalueiden luettelon vahvistamisesta, joista saa tuoda yhteisöön tai kuljettaa yhteisön kautta siipikarjaa ja siipikarjatuotteita, sekä eläinlääkärintodistuksia koskevista vaatimuksista (EUVL L 226, 23.8.2008, s. 1).

<sup>(4)</sup> Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 139/2013, annettu 7 päivänä tammikuuta 2013, eläinten terveysvaatimuksista tuotaessa tiettyjä lintuja unioniin sekä lintujen tuontiin liittyvistä karanteenivaatimuksista (EUVL L 47, 20.2.2013, s. 1).

*2 artikla*

Jäsenvaltioiden on välittömästi sen jälkeen, kun ne ovat vastaanottaneet komissiolta tiedon Sveitsissä vallitsevan eläinten terveytilanteen muuttumisesta korkeapatogeenisen lintuinfluenssan H5N1-alatyypin osalta, toteutettava tämän päätöksen 1 artiklan noudattamiseksi tarvittavat toimenpiteet ja julkaistava kyseiset toimenpiteet.

*3 artikla*

Kumotaan päätös 2009/494/EY.

*4 artikla*

Tätä päätöstä sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2015 saakka.

*5 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 12 päivänä marraskuuta 2013.

*Komission puolesta*

Tonio BORG

*Komission jäsen*

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,****annettu 13 päivänä marraskuuta 2013,****Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 1151/2012 säädettyyn aitojen perinteisten tuotteiden rekisteriin kirjaamista koskevan hakemuksen hylkäämisestä (Pomazánkové máslo (APT))***(tiedoksiannettu numerolla C(2013) 7615)***(Ainoastaan tšekinkielinen teksti on todistusvoimainen)***(2013/658/EU)*

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä 21 päivänä marraskuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 52 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio on asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 1 kohdan mukaisesti tutkinut Tšekin toimittaman, 22 päivänä joulukuuta 2010 vastaanotetun hakemuksen, joka koskee nimityksen "Pomazánkové máslo" rekisteröimistä aitona perinteisenä tuotteena.
- (2) Komissio ilmoitti Tšekille 1 päivänä huhtikuuta 2011, että ilmaisu "máslo" määritellään neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1234/2007 <sup>(2)</sup> ja että kyseiseen ilmaisuun sovelletaan mainitussa asetuksessa säädettyjä käyttöedellytyksiä, erityisesti 115 artiklaa ja liitettä XV, joiden mukaan vaadittu maitorasvapitoisuus on vähintään 80 prosenttia mutta vähemmän kuin 90 prosenttia; Pomazánkové máslo -tuotteen kuvaus ei kuitenkaan ole näiden edellytysten mukainen. Komissio jätti tuomioistuimeen 25 päivänä tammikuuta 2011 noudattamatta jättämistä koskevan kanteen, ja tuomioistuin vahvisti 18 päivänä lokakuuta 2012 asiassa C-37/11 antamassaan tuomiossa, ettei nimitys "Pomazánkové máslo" ole asetuksen (EY) N:o 1234/2007 edellä mainittujen säännösten mukainen.
- (3) Koska asetuksen (EU) N:o 1151/2012 2 artiklan 3 kohdan mukaan "tätä asetusta sovelletaan rajoittamatta

tuotteiden markkinoille saattamista ja erityisesti yhteistä markkinajärjestelyä (...) koskevien unionin muiden erityissäännösten soveltamista", on syytä todeta, että hakemus, joka koskee nimityksen "Pomazánkové máslo" rekisteröimistä aidoksi perinteiseksi tuotteeksi, ei ole asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ja erityisesti sen 115 artiklan ja liitteen XV mukainen.

- (4) Näiden tietojen perusteella nimityksen "Pomazánkové máslo" rekisteröintihakemus olisi hylättävä.
- (5) Tässä päätöksessä säädetty toimenpide on maataloustuotteiden laatu- ja politiikkakomitean lausunnon mukainen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Hylätään nimityksen "Pomazánkové máslo" rekisteröintiä koskeva hakemus.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu Tšekin tasavallalle.

Tehty Brysselissä 13 päivänä marraskuuta 2013.

*Komission puolesta**Dacian CIOLOȘ**Komission jäsen*<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.<sup>(2)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.









EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä*, ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

FI